



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/12/L.27
25 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия*, Азербайджан*, Аргентина, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гватемала*, Германия*, Греция*, Дания*, Доминиканская Республика*, Египет, Израиль*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада*, Кипр*, Колумбия*, Коста-Рика*, Куба, Латвия*, Люксембург*, Марокко*, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай*, Перу*, Португалия*, Румыния*, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция*, Эквадор*,
Южная Африка: проект резолюции

12/... Право на установление истины

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий;

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

ссылаясь на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, где признается право семей знать о судьбе своих родственников,

ссылаясь также на то, что в статье 33 Дополнительного протокола I предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

ссылаясь далее на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года и в статье 24 (2) которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, и в преамбуле которой подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

принимая во внимание резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека, решение 2/105 и резолюцию 9/11 Совета о праве на установление истины,

принимая во внимание также резолюцию 10/26 Совета о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которой Совет признал важное значение использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

учитывая доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7) и сделанные им важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

учитывая также доклад Управления Верховного комиссара о праве на установление истины (A/HRC/12/19) и сделанные им выводы относительно важного значения защиты свидетелей в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, а также по вопросам, касающимся создания и ведения систем архивов для обеспечения гарантий эффективного осуществления права на установление истины,

подчеркивая, что надлежащие шаги для идентификации жертв должны также предприниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

отмечая, что Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов признал право на установление истины, сферу его охвата и необходимость его осуществления (E/CN.4/2006/52), а также то, что Комитет по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1999/62) признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

признавая необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективных средств правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

подчеркивая важное значение реализации международным сообществом усилий для признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также их семей и общества в целом знать в максимально возможной степени истину о таких нарушениях, в частности личность тех, кто их совершил, причины и факты таких нарушениях, а также обстоятельства, при которых они были совершены,

подчеркивая важное значение обеспечения государствами надлежащих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать истину о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

напоминая о том, что конкретное право на установление истины может по-разному толковаться в некоторых правовых системах: как право знать, или право быть информированным, или право на свободу информации,

подчеркивая, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессах принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

признавая важное значение сохранения исторической памяти относительно грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права посредством хранения архивов и других документов, касающихся этих нарушений,

будучи убежден в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства, касающиеся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчать получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важное значение уважения и обеспечения права на установление истины для содействия усилиям с целью положить конец безнаказанности и для поощрения и защиты прав человека;

2. *приветствует* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему правосудия, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и с удовлетворением отмечает подготовку и опубликование докладов и решений этих органов;

3. *призывает* соответствующие государства распространять, осуществлять и контролировать осуществление рекомендаций несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и представлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, в случае необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия для расследования и пресечения грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных,

законодательных, судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *призывает также* государства разработать программы и другие меры для защиты свидетелей и лиц, сотрудничающих с судебными органами и механизмами квазисудебного или несудебного характера, такими как комиссии по правам человека и комиссии по установлению истины;

7. *приветствует* тот факт, что 81 государство подписало и 13 государств ратифицировали Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и призывает все государства, которые еще не подписали, не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос об этом с целью обеспечить условия для ее как можно скорейшего вступления в силу;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить для представления Совету на его пятнадцатой сессии доклад на основе информации, в том числе от государств, о программах и других мерах защиты свидетелей, осуществляемых в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, в целях установления потребности в разработке общих стандартов и поощрения видов передовой практики, которые служили бы для государств руководящими принципами в деле защиты свидетелей и других лиц, оказывающих содействие при проведении судебных разбирательств, касающихся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

9. *предлагает* Управлению Верховного комиссара в пределах имеющихся ресурсов созвать с учетом разнообразного опыта семинар по вопросу о значении создания, организации и ведения общедоступных систем архивов в качестве средства, гарантирующего право на установление истины, в целях изучения потребности в руководящих принципах по этому вопросу, а также просит Управление представить Совету на его семнадцатой сессии доклад об итогах этих консультаций в виде резюме дискуссий по вышеупомянутому вопросу;

10. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Совета в рамках их мандатов соответствующим образом принять во внимание вопрос о праве на установление истины;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятнадцатой сессии по этому же пункту повестки дня или же на соответствующей сессии согласно своей ежегодной программе работы.
